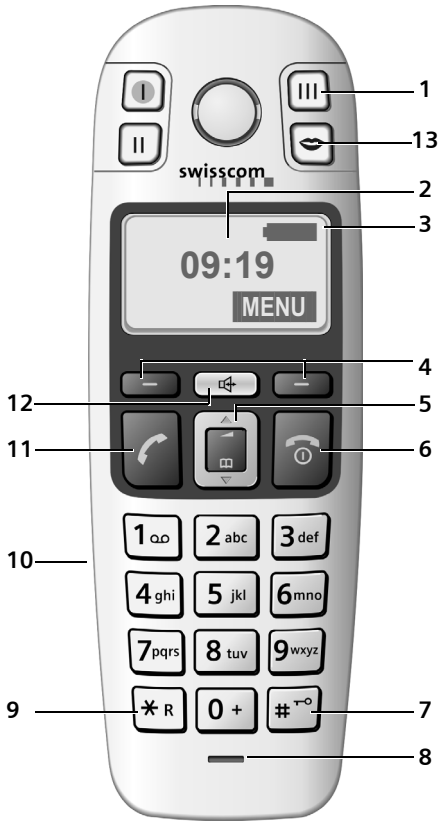
Handapparat Aton CL103
Combiné Aton CL103
Telefono portatile Aton CL103

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manuale di istruzioni

swisscom fixnet

Kurzübersicht Mobilteil



1 **Zielwahl-Tasten** (I bis III)
2 **Display** im Ruhezustand (Beispiel)
3 **Ladezustand des Akkus**
(1/3 voll bis voll)
blinkt: Akku fast leer
blinkt: Akku wird geladen
4 **Display-Tasten** (S. 8)
5 **Steuer-Taste** (S. 7)
6 **Auflegen-, Ein-/Aus-Taste**
Gespräch beenden, Funktion abbrechen, eine Menü-Ebene zurück (kurz drücken), in Ruhezustand zurück (lang drücken), Mobilteil ein-/ausschalten (im Ruhezustand lang drücken)
7 **Raute-Taste**
Tastensperre ein/aus (im Ruhezustand lang drücken, S. 7)
Pause eingeben (bei Wahl lang drücken)
Wechsel zwischen Groß-, Klein- und Ziffernschreibung bei Texteingabe (S. 17)
8 **Mikrofon**
9 **R-Taste**
Flash eingeben (lang drücken)
10 **Anschlussbuchse für Headset**
11 **Abheben-Taste**
Gespräch annehmen, Wählen einleiten
12 **Freisprech-Taste**
Umschalten zwischen Hörer- und Freisprechbetrieb
Leuchtet: Freisprechen eingeschaltet
Blinkt: ankommender Ruf
13 **Taste „Voice Portal“ (Sprachportal)**

Inhaltsverzeichnis

Kurzübersicht Mobilteil 1

Sicherheitshinweise 3

Aton CL103 – mehr als nur Telefonieren 4

Erste Schritte 4
Verpackungsinhalt 4
Mobilteil in Betrieb nehmen 4

Telefonieren 7
Extern anrufen/Gespräch beenden . . . 7
Anruf annehmen 7
Freisprechen 7

Mobilteil bedienen 7
Mobilteil ein-/ausschalten 7
Tastensperre ein-/ausschalten 7
Steuer-Taste am Mobilteil 7
Display-Tasten 8
Zurück in den Ruhezustand 8
Menü-Führung 8
Korrektur von Falscheingaben 9

Telefonbuch, Zielwahl-Tasten und Listen nutzen 9
Telefonbuch 9
Zielwahl-Tasten 10
Wahlwiederholungsliste 11
Nachrichtenlisten mit Display-Taste aufrufen 11

Mobilteil einstellen 11
Display-Sprache ändern 12
Screensaver 12
Automatische Rufannahme 12
Sprachlautstärke ändern 12
Klingeltöne ändern 12
Hinweistöne 13
Mobilteil als Wecker verwenden 13
Mobilteil in den Lieferzustand zurücksetzen 13

Anhang 14
Verwendete Symbole und Schreibweisen 14
Pflege 14
Kontakt mit Flüssigkeit 14
Störung und Selbsthilfe bei der Fehlersuche 14
Garantie/Wartung/Reparatur/ Zulassung 15
Reparatur/Wartung 15
Technische Daten 16
Text schreiben und bearbeiten 17

Stichwortverzeichnis 18

Zubehör 20

Montage Ladeschale 20

Sicherheitshinweise

Achtung:
Lesen Sie vor Gebrauch die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung.
Klären Sie Ihre Kinder über deren Inhalt und über die Gefahren bei der Benutzung des Telefons auf.

Legen Sie nur die **empfohlenen, aufladbaren Akkus** des gleichen Typs (S. 16) ein! D. h. keinen anderen Akkutyp und keine nicht wieder aufladbaren Batterien, da erhebliche Gesundheits- und Personenschäden nicht auszuschließen sind.

Legen Sie die wieder aufladbaren Akkus richtig gepolt ein und verwenden Sie sie gemäß dieser Bedienungsanleitung (Symbole sind im Akkufach des Mobilteils angebracht, S. 4).

Medizinische Geräte können in ihrer Funktion beeinflusst werden. Beachten Sie die technischen Bedingungen des jeweiligen Umfeldes, z. B. Arztpraxis.

Halten Sie das Mobilteil nicht mit der Geräterückseite an das Ohr, wenn es klingelt bzw. wenn Sie die Freisprechfunktion eingeschaltet haben. Sie können sich sonst schwerwiegende, dauerhafte Gehörschäden zuziehen.

Das Mobilteil kann in Hörgeräten einen unangenehmen Brummton verursachen.

Stellen Sie die Ladeschale nicht in Bädern oder Duschräumen auf. Das Mobilteil ist nicht spritzwassergeschützt (S. 14).

Nutzen Sie das Telefon nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, z. B. Lackierereien.

Geben Sie Ihr Gerät nur mit der Bedienungsanleitung an Dritte weiter.

Hinweis zur Entsorgung

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltabfall entsorgt werden, sondern muss einer Verkaufsstelle oder an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden gemäss Verordnung über die Rückgabe, Rücknahme und Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte (VREG).

Die Werkstoffe sind gemäss ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie eine wichtigen Beitrag zum Schutze der Umwelt.

Hinweis:

- Nicht alle in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Funktionen sind in allen Ländern verfügbar.
- CLIP (Rufnummernanzeige), SMS (Short Message Services) und „Voice Portal" (Sprachportal): die Funktionen sind abhängig vom Netzanbieter.

Aton CL103 – mehr als nur Telefonieren

Ihr Telefon bietet Ihnen nicht nur die Möglichkeit, bis zu 100 Telefonnummern zu speichern (S. 9) – Ihr Telefon kann mehr:

- Belegen Sie die Zielwahl-Tasten des Telefons mit wichtigen Rufnummern. Die Wahl der Rufnummer erfolgt dann mit einem Tastendruck (S. 10).
- Nutzen Sie die Freisprechfunktion (S. 7), um beim Telefonieren die Hände frei zu haben.
- Verwenden Sie Ihr Mobilteil als Wecker (S. 13).

Eine spezielle SOS-Prozedur steht Ihnen zur Verfügung, wenn Ihr Mobilteil an einer Basis Aton CL103 angemeldet ist, siehe Bedienungsanleitung der Basis CL103.

Viel Spaß mit Ihrem neuen Telefon!

Erste Schritte

Verpackungsinhalt

Die Verpackung enthält ein Mobilteil Aton CL103, zwei Akkus, einen Akkudeckel, einen Gürtelclip, eine Bedienungsanleitung und ein Headset.

Die Ladestation Aton CL103 ist ein eigener, separater Artikel.

Mobilteil in Betrieb nehmen

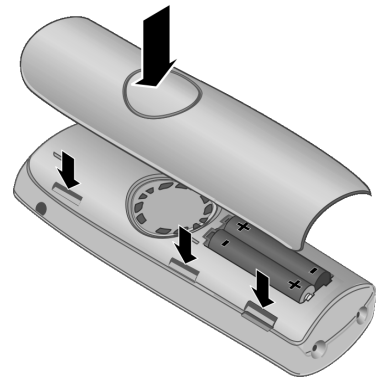
Wie Sie die Ladeschale anschließen und ggf. an der Wand montieren, finden Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung.

Akkus einlegen und Deckel schließen

Achtung:
Nur die auf S. 16 empfohlenen aufladbaren Akkus verwenden! D.h. auf keinen Fall eine herkömmliche (nicht wieder aufladbare) Batterie oder andere Akkutypen, da erhebliche Gesundheits- und Sachschäden nicht auszuschließen sind. Es könnte z.B. der Mantel der Batterie oder der Akkus zerstört werden oder die Akkus könnten explodieren. Außerdem könnten Funktionsstörungen oder Beschädigungen des Gerätes auftreten.

- Akkus richtig gepolt einsetzen (siehe schematische Darstellung).

Die Polung ist am Akkufach gekennzeichnet.



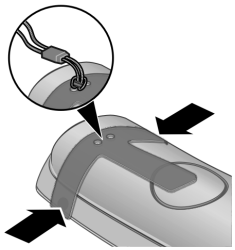
- Akkudeckel zuerst mit den seitlichen Aussparungen an den Nasen der Innenseite des Gehäuses ausrichten.
- Danach Deckel zudrücken, bis er einrastet.

Gürtelclip anbringen

Am Mobilteil sind auf Höhe des Displays seitliche Aussparungen für den Gürtelclip vorgesehen.

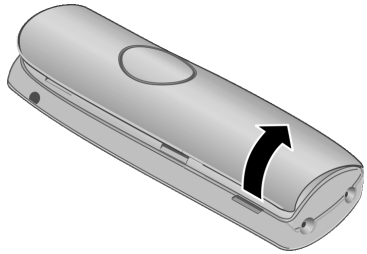
- Drücken Sie den Gürtelclip so auf der Rückseite des Mobilteils an, dass die Nasen des Gürtelclips in die Aussparungen einrasten.

Zusätzlich können Sie eine Kordel anbringen, um das Mobilteil in der Hand oder um den Hals zu tragen.



Akkudeckel öffnen

- Falls montiert, Gürtelclip abnehmen.
- In die Gehäusemulde greifen und den Akkudeckel nach oben abziehen.



Anmeldung

Bevor Sie Ihr Aton CL103 nutzen können, müssen Sie es an einer Basis anmelden. Es kann an bis zu vier Basen angemeldet werden. Der Anmeldevorgang ist basisabhängig.

Automatische Anmeldung des Mobilteils an der Basis Aton CL103

Voraussetzung: Das Mobilteil ist an **keiner** Basis angemeldet.

Die Anmeldung des Mobilteils an der Basis Aton CL103 läuft automatisch ab.

- Das Mobilteil mit dem **Display nach vorn** in die Ladeschale der Basis stellen.

Sie hören einen Bestätigungston.

Die automatische Anmeldung kann bis zu 5 Minuten dauern. Während dieser Zeit steht im Display **Anmeldung**. Das Mobilteil erhält die niedrigste freie interne Nummer (1–4). Sind mehrere Mobilteile an der Basis angemeldet, wird die interne Nummer nach der Anmeldung im Display angezeigt, z. B. **2**. Das bedeutet, dass dem Mobilteil die interne Nummer 2 zugewiesen wurde.

Hinweise:

- Die automatische Anmeldung ist nur möglich, wenn von der Basis, an der Sie das Mobilteil anmelden möchten, nicht telefoniert wird.
- Ein Tastendruck unterbricht die automatische Anmeldung.
- Sind bereits vier Mobilteile an einer Basis angemeldet, gibt es zwei Möglichkeiten:
  - Mobilteil mit der internen Nummer 4 ist im Ruhezustand: Das anzumeldende Mobilteil erhält die Nummer 4. Die bisherige Nummer 4 wird abgemeldet.
  - Mobilteil mit der internen Nummer 4 wird verwendet: Das anzumeldende Mobilteil kann nicht angemeldet werden.
- Sollte die automatische Anmeldung nicht funktionieren, müssen Sie das Mobilteil manuell anmelden.

Manuelle Anmeldung des Mobilteils an der Basis Aton CL103

Die manuelle Anmeldung des Mobilteils müssen Sie am Mobilteil und an der Basis einleiten.

Nach erfolgreicher Anmeldung wechselt das Mobilteil in den Ruhezustand. Sind mehrere Mobilteile an der Basis angemeldet, wird die interne Nummer nach der Anmeldung im Display angezeigt, z. B. **2**.

Der Anmeldevorgang wird nach 60 Sek. abgebrochen. Wurde die Anmeldung in dieser Zeit nicht durchgeführt, wiederholen Sie den Vorgang.

Am Mobilteil

MENU → Einstellungen → OK → Mobilteil → OK → Mobilteil anmelden → OK → System-PIN der Basis (Lieferzustand: 0000) eingeben → OK

An der Basis

Anmelde-/Paging-Taste an der Basis lang (min. 1 Sek.) drücken.

Mobilteil Aton CL103 an anderen GAP-fähigen Basen anmelden

Am Mobilteil: MENU → Einstellungen → OK → Mobilteil → OK → Mobilteil anmelden → OK → System-PIN der Basis (Lieferzustand: 0000) eingeben → OK .

An der Basis: Starten Sie die Anmeldung an der Basis entsprechend der jeweiligen Bedienungsanleitung.

Akkus laden

- Steckernetzgerät der Ladeschale in die Steckdose stecken.
- Mobilteil mit dem Display nach vorn in die Ladeschale stellen.

Lassen Sie das Mobilteil zum Laden der Akkus in der Ladeschale stehen. Ist das Mobilteil eingeschaltet, wird das Aufladen der Akkus im Display oben rechts durch Blinken des Akku-Symbols angezeigt. Während des Betriebs zeigt das Akku-Symbol den Ladezustand der Akkus an (S. 1).

Erstes Laden und Entladen der Akkus

Eine korrekte Anzeige des Ladezustands ist nur möglich, wenn die Akkus zunächst vollständig geladen **und** durch Gebrauch entladen werden.

- Dazu das Mobilteil so lange ununterbrochen in der Ladeschale stehen lassen, bis das Akku-Symbol im Display nicht mehr blinkt (ca. 6 h).
- Das Mobilteil aus der Ladeschale nehmen und erst wieder hineinstellen, wenn die Akkus vollständig entladen sind.

Hinweis:
Nach dem ersten Laden **und** Entladen können Sie Ihr Mobilteil nach jedem Gespräch in die Ladeschale zurückstellen.

Bitte beachten Sie:

- Den Lade- und Entlade-Vorgang immer wiederholen, wenn Sie die Akkus aus dem Mobilteil entfernen und wieder einlegen.
- Die Akkus können sich während des Aufladens erwärmen. Das ist ungefährlich.
- Die Ladekapazität der Akkus reduziert sich technisch bedingt nach einiger Zeit.

Hinweis:
Erläuterungen zu den in dieser Bedienungsanleitung verwendeten Symbolen und Schreibweisen finden Sie im Anhang, S. 14.

Datum und Uhrzeit einstellen

MENU → Einstellungen → OK → Datum/ Uhrzeit → OK

Tag, Monat und Jahr 6-stellig eingeben und OK drücken. Mit zwischen den Feldern wechseln.

Stunden und Minuten 4-stellig eingeben (z. B. 0 7 1 5 für 7:15 Uhr) und OK drücken. Mit zwischen den Feldern wechseln.

Wenn das Telefon angemeldet und die Zeit eingestellt ist, sieht das Ruhedisplay aus, wie auf S. 1 dargestellt.

Ihr Telefon ist jetzt einsatzbereit!

Telefonieren

Extern anrufen/Gespräch beenden

Externe Anrufe sind Anrufe in das öffentliche Telefonnetz.

(Rufnummer eingeben) → .

Die Nummer wird gewählt. (Sie können auch **zuerst** die Taste drücken [Freiton] und dann die Nummer eingeben.) Während des Gesprächs die Hörer-Lautstärke mit einstellen.

Gespräch beenden/Wählen abbrechen: Auflegen-Taste drücken oder Mobilteil in Basis oder Ladeschale stellen.

Anruf annehmen

Ein ankommender Anruf wird dreifach am Mobilteil signalisiert: durch Klingeln, eine Anzeige im Display und Blinken der Freisprech-Taste .

Sie haben folgende Möglichkeiten, den Anruf anzunehmen:

- Auf die Abheben-Taste drücken.
- Auf die Freisprech-Taste drücken.
- Auf die Display-Taste **Abheb.** drücken.

Steht das Mobilteil in der Ladeschale und ist die Funktion **Autom. Rufannahme** eingeschaltet (S. 12), nimmt das Mobilteil einen Anruf automatisch an, wenn Sie es aus der Ladeschale nehmen.

Stört der Klingelton, drücken Sie **Ruf aus**. Der Klingelton wird für diesen Anruf ausgeschaltet. Den Anruf können Sie annehmen, solange er im Display angezeigt wird.

Freisprechen

Sie können nach Eingabe der Rufnummer durch Drücken der Freisprechtaste sofort im Freisprechbetrieb telefonieren (die Taste leuchtet dauerhaft). Während eines Gesprächs wechseln Sie durch Drücken der Taste zwischen Hörer- und Freisprechbetrieb. Die Lautstärke stellen Sie während des Freisprechens mit ein.

Mobilteil bedienen

Mobilteil ein-/ausschalten

Auflegen-Taste **lang** drücken.

Sie hören den Bestätigungston.

Tastensperre ein-/ausschalten

Raute-Taste **lang** drücken.

Sie hören den Bestätigungston. Ist die Tastensperre eingeschaltet, sehen Sie im Display das Symbol .

Steuer-Taste am Mobilteil

1 Steuer-Taste

In dieser Bedienungsanleitung ist die Seite der Steuer-Taste, die Sie in der jeweiligen Bediensituation drücken müssen, schwarz markiert (oben, unten). Beispiel: für „oben auf die Steuer-Taste drücken".

Die Steuer-Taste hat verschiedene Funktionen:

Im Ruhezustand des Mobilteils

Telefonbuch öffnen.

Klingeltonlautstärke des Mobilteils einstellen (S. 12).

In Listen und Menüs

/ Zeilenweise nach oben/unten blättern.

In einem Eingabefeld

/ Schreibmarke nach **links** bzw. **rechts** bewegen.

Während eines externen Gesprächs

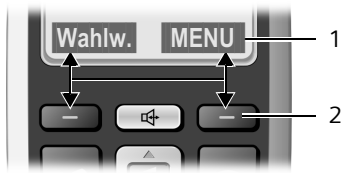
Telefonbuch öffnen.

Sprachlautstärke für Hörer- bzw. Freisprechmodus ändern.

Display-Tasten

Die aktuellen Display-Funktionen werden in der untersten Displayzeile invers dargestellt. Die Funktionen der Display-Tasten wechseln je nach Bediensituation.

Beispiel:



1 Aktuelle Funktionen der Display-Tasten
2 Display-Tasten

Die wichtigsten Display-Symbole sind:

Zurück	Eine Menü-Ebene zurückspringen bzw. Vogang abbrechen.
MENU	Das Hauptmenü oder ein situationsabhängiges Menü öffnen.
OK	Markierte Auswahl bestätigen.
Lösch.	Lösch-Taste: Zeichenweise von rechts nach links löschen.
Wahlw.	Wahlwiederholungsliste öffnen (basisabhängig).

Zurück in den Ruhezustand

Sie wollen von einer beliebigen Stelle im Menü in den Ruhezustand zurückkehren: Auflegen-Taste **lang** drücken.

Wenn Sie keine Taste drücken, wechselt das Display **automatisch** nach 2 Min. in den Ruhezustand.

Änderungen, die Sie nicht durch Drücken von OK bestätigt bzw. gespeichert haben, werden verworfen.

Beispiel für das Display im Ruhezustand: S. 1.

Menü-Führung

Die Funktionen Ihres Telefons werden Ihnen über ein Menü angeboten, das aus mehreren Ebenen besteht.

Hauptmenü (erste Menü-Ebene)

- Um das Hauptmenü zu öffnen, im Ruhezustand des Mobilteils MENU drücken.

Auf eine Funktion zugreifen

- Mit der Steuer-Taste zur Funktion blättern und OK drücken.

Das zugehörige Untermenü (die nächste Menü-Ebene) wird geöffnet.

Untermenüs

Die Funktionen der Untermenüs werden in Listenform angezeigt.

Auf eine Funktion zugreifen:

- Mit der Steuer-Taste zur Funktion blättern und OK drücken.

Wenn Sie die Auflegen-Taste einmal kurz drücken, springen Sie in die vorherige Menü-Ebene zurück bzw. brechen den Vorgang ab.

Taste „Swisscom Voice Portal (Sprachportal)“

Drücken Sie die Taste.

Sie werden direkt mit dem Swisscom Voice Portal (Sprachportal) verbunden.

Die Zugangsnummer kann umprogrammiert werden.

Hinweis:
Mit dieser Taste werden Sie mit dem Swisscom Voice Portal (Sprachportal) verbunden, wo Zusatzdienste wie Anrufumleitung (Service 21, 61 oder 67), Anklopfen (Service 43) oder Dreierkonferenz ganz einfach per Sprachbefehl aktiviert werden können. Zudem haben Sie via Sprachbefehl auch einfachen Zugriff auf aktuelle Informationen in den Bereichen Sport, News und Wetter.

Korrektur von Falscheingaben

- Mit der Steuer-Taste zur Falscheingabe navigieren, falls ⇆ angezeigt wird.
- Mit Lösch. das Zeichen links von der Schreibmarke löschen.
- Neues Zeichen links von der Schreibmarke einfügen.
- Bei der Eingabe von Uhrzeit und Datum etc. blinkendes Zeichen überschreiben.

Erläuterungen zu den in dieser Bedienungsanleitung verwendeten Symbolen und Schreibweisen finden Sie im Anhang, S. 14.

Telefonbuch, Zielwahl-Tasten und Listen nutzen

Zur Verfügung stehen Telefonbuch, Wahlwiederholungsliste und Anruferliste.

Im Telefonbuch können Sie bis zu 100 Einträge speichern.

Das Telefonbuch erstellen Sie individuell für Ihr Mobilteil. Sie können die Liste oder einzelne Einträge jedoch an andere Mobilteile senden (S. 10).

Telefonbuch

Im **Telefonbuch** speichern Sie Nummern und zugehörige Namen. Sie öffnen das Telefonbuch im Ruhezustand mit der Taste .

Länge eines Eintrags

Nummer: max. 22 Ziffern
Name: max. 16 Zeichen

Erste Nummer im Telefonbuch speichern

→ Neuer Eintrag? → OK
→ (Nummer eingeben) → OK
→ (Namen eingeben) → OK

Nummer im Telefonbuch speichern

→ MENU → Neuer Eintrag → OK
→ (Nummer eingeben) → OK
→ (Namen eingeben) → OK

Telefonbuch-Eintrag auswählen

Telefonbuch öffnen.

Sie haben folgende Möglichkeiten:

- Mit zum Eintrag blättern, bis der gesuchte Name ausgewählt ist.
- Das erste Zeichen des Namens eingeben, ggf. mit zum Eintrag blättern.

Mit Telefonbuch wählen

→ (Eintrag auswählen; S. 9)
→

Telefonbuch-Einträge verwalten

Sie haben einen Eintrag ausgewählt (S. 9).

Eintrag ändern

MENU → Eintrag ändern → OK
→ (ggf. Nummer ändern) → OK
→ (ggf. Namen ändern) → OK

Weitere Funktionen nutzen

Folgende Funktionen können Sie mit MENU → auswählen:

Nummer verwenden
Eine gespeicherte Nummer ändern oder ergänzen. Dann wählen oder weitere Funktionen mit MENU aufrufen.

Nummer ansehen
Nummer anzeigen.

Eintrag löschen
Ausgewählten Eintrag löschen.

Eintrag senden
Einzelnen Eintrag an ein anderes Mobilteil senden (S. 10).

Liste löschen
Alle Telefonbuch-Einträge löschen.

Liste senden
Komplette Liste an ein anderes Mobilteil senden (S. 10).

Telefonbuch an ein anderes Mobilteil übertragen

Voraussetzungen:

- Empfänger- und Sender-Mobilteil sind an derselben Basis angemeldet.
- Das andere Mobilteil und die Basis können Telefonbuch-Einträge senden und empfangen.

→ (Eintrag auswählen; S. 9) → MENU → **Eintrag senden** / **Liste senden** → OK → (Interne Nummer des Empfänger-Mobilteils eingeben) → OK

Die erfolgreiche Übertragung wird mit einer Meldung und mit dem Bestätigungston am Empfänger-Mobilteil bestätigt.

Angezeigte Nummer ins Telefonbuch übernehmen

Sie können Nummern in das Telefonbuch übernehmen, die in einer Liste, z. B. der Anruferliste oder der Wahlwiederholungsliste, angezeigt werden.

Es wird eine Nummer angezeigt.

MENU → **Nr. ins Telefonb.** → OK

▸ Den Eintrag vervollständigen (S. 9).

Zielwahl-Tasten

Unter den 3 freien **Zielwahl-Tasten** können Sie besonders wichtige Rufnummern speichern, z. B. Notfallnummern.

Sie wählen die gespeicherte Zielwahl-Nummer durch Betätigen der entsprechenden Zielwahl-Taste und der Abheben-Taste .

Wie Sie Text korrekt eingeben, entnehmen Sie der **Zeichensatztabelle** (S. 17).

Zielwahl-Tasten speichern/ändern

Sie können den Zielwahl-Tasten externe Rufnummern und die Funktion Internruf zuordnen.

Eine spezielle SOS-Prozedur steht Ihnen zur Verfügung, wenn Ihr Mobilteil an einer Basis Aton CL103 angemeldet ist, siehe Bedienungsanleitung der Basis CL103.

MENU → **Einstellungen** → OK → **Zielwahltasten** → OK → **I: <kein Eintrag>** → Zielwahl-Taste (I bis III) auswählen

Eintrag eingeben/ändern

Sie haben eine Zielwahl-Taste ausgewählt.

MENU → **Eintrag ändern** → OK

Nummer eingeben oder ändern und OK drücken.

Namen eingeben oder ändern und OK drücken.

Weitere Funktionen nutzen

Folgende Funktionen können Sie mit MENU → auswählen:

Eintrag löschen
Ausgewählten Eintrag löschen.

Internruf an alle
Beim drücken der Taste werden alle angemeldeten Mobilteile gerufen.

Nummer verwenden
Eine gespeicherte Nummer ändern oder ergänzen. Dann wählen oder weitere Funktionen mit MENU aufrufen.

Hinweis:
Wenn eine Rufnummer bei der Wahlvorbereitung, aus der Wahlwiederholungsliste oder aus dem Telefonbuch im Display angezeigt wird, können Sie diese Nummer auf eine noch nicht belegte Zielwahl-Taste legen, indem Sie die entsprechende Zielwahl-Taste **lang** drücken.

Wahlwiederholungsliste

In der Wahlwiederholungsliste stehen die zehn am Mobilteil zuletzt gewählten Nummern (max. 22 Ziffern). Steht eine der Nummern im Telefonbuch, wird der zugehörige Name angezeigt.

Aus Wahlwiederholungsliste wählen

Wahlw.	Display-Taste drücken.
	Eintrag auswählen.
	Abheben-Taste drücken. Nummer wird gewählt.

Einträge der Wahlwiederholungsliste verwalten

Wahlw.	Display-Taste drücken.
	Eintrag auswählen.
MENU	Display-Taste drücken.

Folgende Funktionen können Sie mit auswählen:

Nummer verwenden (wie im Telefonbuch, S. 10)

Nr. ins Telefonb. (wie im Telefonbuch, S. 10)

Eintrag löschen (wie im Telefonbuch, S. 10)

Liste löschen (wie im Telefonbuch, S. 10)

Nachrichtenlisten mit Display-Taste aufrufen

Mit der Display-Taste rufen Sie Nachrichtenlisten auf (basisabhängig).

Sobald erstmalig ein **neuer Eintrag** in einer Liste eingeht, ertönt ein Hinweiston. Im Display sehen Sie eine Meldung. Wenn Sie die Display-Taste drücken, sehen Sie alle Listen, die neue Nachrichten enthalten. Enthält nur eine Liste neue Nachrichten, wird diese sofort geöffnet. Drücken Sie eine beliebige Taste, wird der Hinweis auf neue Nachrichten im Display nicht mehr angezeigt.

Die Anruferliste kann über das Menü aufgerufen werden.

Mobilteil einstellen

Ihr Mobilteil ist voreingestellt. Sie können die Einstellungen individuell ändern.

Display-Sprache ändern

Sie können sich die Display-Texte in verschiedenen Sprachen anzeigen lassen.

MENU → Einstellungen → OK → Sprache → OK → (Sprache auswählen) → OK

Die aktuelle Sprache ist mit markiert.

Wenn Sie aus Versehen eine für Sie unverständliche Sprache eingestellt haben:

MENU → 6mno 3def → (Sprache auswählen) → OK

Screensaver

Bei eingeschalteter Funktion wird im Ruhezustand die Uhrzeit displayfüllend digital angezeigt.

MENU → Einstellungen → OK → Mobilteil → OK → Screensaver → OK (= ein)

Automatische Rufannahme

Bei eingeschalteter Funktion nehmen Sie das Mobilteil bei einem Anruf einfach aus der Ladeschale, ohne die Abheben-Taste drücken zu müssen.

MENU → Einstellungen → OK → Mobilteil → OK → Autom. Rufannahme → OK (= ein)

Sprachlautstärke ändern

Sie können die Lautstärke für das Freisprechen und die Hörerlautstärke in fünf Stufen einstellen (1–5; z. B. Lautstärke 2 =).

MENU → Audio → OK → Hörerlautstärke / Freisprechlautstärke → OK

Lautstärke einstellen und OK drücken.

Lautstärke während eines Gespräches einstellen:

Steuer-Taste drücken.

Lautstärke einstellen und OK drücken.

Klingeltöne ändern

- Lautstärke:
  Fünf Lautstärken (1–5; z. B. Lautstärke 2 =) und „Aus“ (Lautstärke 0 =).
- Melodie:
  Liste von vorinstallierten Klingeltonmelodien. Die ersten drei Melodien entsprechen den „klassischen“ Klingeltönen.

Die Klingeltonmelodien lassen sich für folgende Funktionen unterschiedlich einstellen:

- Externe Anrufe: Für externe Anrufe
- Interne Anrufe: Für interne Anrufe
- Wecker : Für den Wecker

Klingeltonlautstärke einstellen

Die Lautstärke ist für alle Arten der Signalisierung gleich.

MENU → Audio → OK → Klingelton-Lautstärke → OK → (Lautstärke einstellen) → OK

Oder im Ruhezustand:

Kurz drücken → (Lautstärke einstellen) → OK

Klingeltonmelodie einstellen

Stellen Sie die Klingeltonmelodie für externe Anrufe, interne Anrufe und Wecker getrennt ein.

MENU → Audio → OK → Klingelton-Melodie → OK → Externe Anrufe / Interne Anrufe / Wecker → OK → (Melodie auswählen) → OK (= ein)

Hinweistöne

Ihr Mobilteil weist Sie akustisch auf verschiedene Tätigkeiten und Zustände hin. Folgende Töne können Sie unabhängig voneinander ein- oder ausschalten:

- **Hinweistöne**:
  - **Tastenklick**: Jeder Tastendruck wird bestätigt.
  - **Bestätigungston** (aufsteigende Tonfolge): am Ende der Eingabe/Einstellung, beim Hineinstellen des Mobilteils in die Ladeschale und beim Eintreffen eines neuen Eintrags in der Anruferliste.
  - **Fehlerton** (absteigende Tonfolge): bei Fehleingaben.
  - **Menü-Endeton**: beim Blättern am Ende eines Menüs.
- **Akkuwarnton**: Der Akku muss geladen werden.

Den Bestätigungston beim Hineinstellen des Mobilteils in die Ladeschale können Sie nicht ausschalten.

Hinweistöne ein-/ausschalten

MENU → Audio → OK → Hinweistöne → OK (☑ = ein)

Akkuwarnton einstellen

MENU → Audio → OK → Akkuwarnton → OK → Ein / Aus / In Verbindung → OK (☑ = ein)

Der Akkuwarnton wird ein- oder ausgeschaltet bzw. ertönt auch während eines Gesprächs.

Mobilteil als Wecker verwenden

Wecker ein-/ausschalten

Voraussetzung:
Die Uhrzeit ist eingestellt (s. S. 6).

MENU → Wecker → OK → Aktivierung → OK (☑ = ein)

Wenn Sie den Wecker aktivieren, öffnet sich danach automatisch das Menü zum Einstellen der Weckzeit.

Ist der Wecker eingeschaltet, sehen Sie im Display die Weckzeit mit dem Symbol ⏲.

Weckzeit einstellen

MENU → Wecker → OK → Weckzeit → OK → Weckzeit eingeben → OK

Wenn der Wecker klingelt…

Drücken Sie die Display-Taste Aus oder eine beliebige Taste, um den Wecker für 24 Stunden auszuschalten.

Wenn Sie keine Taste drücken, schaltet sich der Wecker nach einer Minute aus.

Mobilteil in den Lieferzustand zurücksetzen

Sie können individuelle Einstellungen und Änderungen zurücksetzen. Einträge des Telefonbuchs und der Anruferliste und die Anmeldung des Mobilteils an der Basis bleiben erhalten.

MENU → Einstellungen → OK → Mobilteil → OK → Mobilteil- Reset → OK

Mit ☎ das Zurücksetzen abbrechen.

Anhang

Verwendete Symbole und Schreibweisen

In dieser Bedienungsanleitung werden bestimmte Symbole und Schreibweisen verwendet, die hier erklärt sind.

Ziffern oder Buchstaben eingeben.

MENU Invers werden die aktuellen Display-Funktionen dargestellt, die in der untersten Display-Zeile angeboten werden. Die entsprechende Display-Taste drücken, um die Funktion aufzurufen.

Steuer-Taste oben oder unten drücken, z. B. beim Blättern.

/ 0+ / *R usw.
Abgebildete Taste am Mobilteil drücken.

Externe Anrufe / Interne Anrufe (Bsp.)
Eine der Menüfunktionen (Externe Anrufe oder Interne Anrufe) aus der Liste auswählen und OK drücken.

MENU → Audio → OK → Klingelton-Melodie (Bsp.) → OK
MENU drücken. Mit Audio auswählen und OK drücken. Mit Klingelton- Melodie auswählen und OK drücken.

Pflege

- Basis und Mobilteil mit einem **feuchten** Tuch (keine Lösungsmittel) oder einem Antistatiktuch abwischen.

Nie ein trockenes Tuch verwenden. Es besteht die Gefahr der statischen Aufladung.

Kontakt mit Flüssigkeit ⚠

Falls das Mobilteil mit Flüssigkeit in Kontakt gekommen ist:

- **Das Mobilteil ausschalten und sofort die Akkus entnehmen.**
- Die Flüssigkeit aus dem Mobilteil abtropfen lassen.
- Alle Teile trocken tupfen und das Mobilteil anschließend **mindestens 72 Stunden** mit geöffnetem Akkufach und mit der Tastatur nach unten an einem trockenen, warmen Ort lagern (**nicht:** Mikrowelle, Backofen o. Ä.).
- **Das Mobilteil erst in trockenem Zustand wieder einschalten.**

Nach vollständigem Austrocknen ist in vielen Fällen die Inbetriebnahme wieder möglich.

Störung und Selbsthilfe bei der Fehlersuche

Nicht bei jeder Störung muss es sich um einen Defekt an Ihrem Telefon handeln. Unter Umständen genügt es, wenn Sie die Stromversorgung der Feststation kurz unterbrechen (Netzgerät aus-/einstecken) oder die Akkuzellen des Handgerätes entfernen und wieder einlegen. Die folgenden Hinweise sollen Ihnen bei spezifischen Fehlern helfen.

Wichtig: Probleme oder Störungen können ggf. nur behoben werden, wenn Sie den kompletten Apparat (Feststation, Handgerät sowie Anschlusskabel) in die Verkaufsstelle mitbringen.

Das Display zeigt nichts an.

1. Mobilteil ist nicht eingeschaltet.
   - Auflegen-Taste **lang** drücken.
2. Der Akku ist leer.
   - Akku laden bzw. austauschen (S. 4).

Das Mobilteil reagiert nicht auf einen Tastendruck. Tastensperre ist eingeschaltet. ▸ Raute-Taste # **lang** drücken (S. 7).
Im Display blinkt Basis. 1. Mobilteil ist außerhalb der Reichweite der Basis. ▸ Abstand zwischen Mobilteil und Basis verringern. 2. Basis ist nicht eingeschaltet. ▸ Steckernetzgerät der Basis kontrollieren.
Das Mobilteil klingelt nicht. Klingelton ist ausgeschaltet. ▸ Klingelton einschalten (S. 12).
Sie hören bei der Eingabe einen Fehlerton (absteigende Tonfolge). Aktion ist fehlgeschlagen/Eingabe ist fehlerhaft. ▸ Vorgang wiederholen. Beachten Sie dabei das Display und lesen Sie ggf. in der Bedienungsanleitung nach.

Garantie/Wartung/Reparatur/Zulassung

Garantie

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab Verkaufsdatum. Für eine Garantiereparatur muss die ausgefüllte und von der Verkaufsstelle abgestempelte Garantiekarte dem defekten Gerät beigelegt werden. Von der Garantie ausgenommen sind Schäden aufgrund von unsachgemässem Gebrauch, Verschleiss oder Eingriffen Dritter. Die Garantie umfasst keine Verbrauchsmaterialien und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit nur unerheblich beeinträchtigen. Wenden Sie sich im Fehlerfall bitte an die Verkaufsstelle.

Reparatur/Wartung

Mietgeräte

Falls Ihr Telefon nicht ordnungsgemäss funktioniert, benachrichtigen Sie den Störungsdienst (Telefonnummer 175).

Die Reparatur* und der Störungsgang sind gratis.

Gekaufte Apparate

Die Reparaturleistungen werden innerhalb der Garantiezeit gemäss den Bestimmungen des Garantiescheines gratis ausgeführt). Bei einer notwendigen Reparatur muss der Apparat zur Verkaufsstelle zurückgebracht werden.

Wird der Störungsdienst (auch während der Garantiezeit*) aufgeboten, wird der Störungsgang verrechnet (Wegpauschale sowie die Zeitaufwendungen). Ausserhalb der Garantiezeit werden die Reperaturkosten zusätzlich belastet.

Akku

Akkuzellen gehören zum Verbrauchsmaterial, welches nicht in den Garantieleistungen inbegriffen ist. Defekte Akkus werden nicht gratis ersetzt. Dies gilt für Miet- und Kaufapparate.

Hilfe

Haben Sie allgemeine Fragen über z. B. Produkte, Dienstleistungen usw. so wenden Sie sich bitte an Ihre Swisscom-Auskunftsstelle (Gratis-Nummer 0800 800 800).

* ausgenommen sind Schäden an Verschleissteilen (Kabel, Beschriftungsschilder, Akku usw.) und durch unsachgemässe Behandlung (Fallschäden, eingedrungene Flüssigkeiten usw.).

Zulassung

Dieses Gerät ist für den Betrieb innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums und der Schweiz vorgesehen, in anderen Ländern jeweils abhängig von nationaler Zulassung.

Länderspezifische Besonderheiten sind berücksichtigt.

Bei Rückfragen wegen der Unterschiede in den öffentlichen Telefonnetzen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. Netzbetreiber.

Hiermit erklärt die Swisscom, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC entspricht.

CE 0682

Die Konformitätserklärung ist auf folgender Webseite abrufbar:
www.swisscom.com unter der Rubrik Online-Shop, Telefone, Konformitätserklärungen oder kann unter folgendes Postadresse bestellt werden:

Swisscom Fixnet AG
RES-Voice
Customer Premises Equipments (CPE)
3050 Bern

Technische Daten

Empfohlene Akkus

(Stand bei Drucklegung der Bedienungsanleitung)

Nickel-Metall-Hydrid (NiMH):

- Sanyo Twicell 650
- Sanyo Twicell 700
- Sanyo NiMH 800
- Panasonic 700 mAh „for DECT“
- GP 700 mAh
- GP 850 mAh
- Yuasa Technology AAA Phone 700
- Yuasa Technology AAA 800
- VARTA Phone Power AAA 700 mAh

Das Mobilteil wird mit zwei zugelassenen Akkus ausgeliefert.

Betriebszeiten/Ladezeiten des Mobilteils

Die folgenden Angaben beziehen sich auf Akkus mit einer Kapazität von 650 mAh.

Bereitschaftszeit	etwa 160 Stunden (7 Tage)
Gesprächszeit	etwa 18 Stunden
Ladezeit	etwa 6 Stunden

Betriebs- und Ladezeiten gelten nur bei Verwendung der empfohlenen Akkus.

Allgemeine technische Daten

DECT-Standard	wird unterstützt
GAP-Standard	wird unterstützt
Reichweite	bis zu 250 m im Freien, bis zu 40 m in Gebäuden
Stromversorgung Basis	230 V ~/50 Hz
Umgebungsbedingungen im Betrieb	+5 °C bis +45 °C; 20 % bis 75 % relative Luftfeuchtigkeit

Text schreiben und bearbeiten

Beim Erstellen eines Textes gelten folgende Regeln:

- Die Schreibmarke (Cursor) mit steuern.
- Zeichen werden links von der Schreibmarke angefügt.
- Raute-Taste **kurz** drücken, um vom Modus „Abc“ zu „123“, von „123“ zu „abc“ und von „abc“ zu „Abc“ (Großschreibung: 1. Buchstabe großgeschrieben, alle weiteren klein) zu wechseln. Raute-Taste **vor** der Eingabe des Buchstabens drücken.
- Raute-Taste **dreimal** drücken: Zeigt die Auswahlzeile der Zeichen, die der Raute-Taste zugeordnet sind.
- Bei Einträgen ins Telefonbuch wird der erste Buchstabe des Namens automatisch großgeschrieben, es folgen kleine Buchstaben.

Text bearbeiten

Wenn Sie eine Taste **lang** drücken, werden die Zeichen der entsprechenden Taste in der untersten Display-Zeile angezeigt und nacheinander markiert. Wenn Sie die Taste loslassen, wird das markierte Zeichen im Eingabefeld eingefügt. Sonderzeichen eingeben, s. S. 17.

Ob die Groß-, Klein- oder Ziffernschreibung eingestellt ist, wird Ihnen kurz im Display angezeigt, wenn Sie von einem Modus zum nächsten wechseln: In der untersten Textzeile steht „abc -> Abc“, „Abc -> 123“ oder „123 -> abc“.

Reihenfolge der Telefonbucheinträge

Die Telefonbucheinträge werden generell alphabetisch sortiert. Leerzeichen und Ziffern haben dabei erste Priorität. Die Sortierreihenfolge ist wie folgt:

1. Leerzeichen (hier mit ␣ dargestellt)
2. Ziffern (0–9)
3. Buchstaben (alphabetisch)
4. Restliche Zeichen

Wollen Sie die alphabetische Reihenfolge der Einträge umgehen, fügen Sie vor dem Namen ein Leerzeichen oder eine Ziffer ein. Diese Einträge rücken dann an den Anfang des Telefonbuchs. Namen, denen Sie einen Stern voranstellen, stehen am Ende des Telefonbuchs.

Sonderzeichen eingeben

Standardschrift

	1 *)	1 **)	0+	*	#
1x	Leer-zeichen	Leer-zeichen	.	*	Abc--> 123
2x	1	↵	,	/	123 --> abc
3x	£	1	?	(	#
4x	$	€	!	)	@
5x	¥	£	0	<	\
6x	¤	$	+	=	&
7x		¥	-	>	§
8x		¤	:	%	
9x			¿		
10x			¡		
11x			“		
12x			‘		
13x			;		
14x			_		

*) Telefonbuch und andere Listen
**) Beim Schreiben einer SMS

Stichwortverzeichnis

A

Abbrechen (Vorgang) 8
Abheben-Taste 1
Akku
  Anzeige 1, 6
  einlegen 4
  empfohlene Akkus 16
  laden 6
  Symbol 6
  Warnton 13
Anmelden (Mobilteil) 5
Anruf
  annehmen 7
Anrufen
  extern 7
Anruferliste 11
Anschlussbuchse für Headset 1
Auflegen-Taste 1, 7
Ausschalten
  Hinweistöne 13
  Rufannahme 12
  Tastensperre 7
Automatische Rufannahme 7, 12

B

Bestätigungston 13
Betrieb (Telefon in Betrieb nehmen) . . . 4
Betriebszeit des Mobilteils 16

C

Customer Care 15

D

Datum einstellen 6
Display
  Display-Sprache ändern 12
  einstellen 12
  im Ruhezustand 1
Display-Tasten 1, 8

E

Ein-/Aus-Taste 1
Einschalten
  Hinweistöne 13
  Rufannahme 12
  Tastensperre 7

F

Falscheingaben (Korrektur) 9
Fehlerbehebung 14
Fehlerton 13
Flash eingeben 1
Flüssigkeit 14
Freisprechen 7
  Taste 1

H

Headset 1
Hinweistöne 13
Hörerlautstärke 12
Hörgeräte 3

K

Klingelton
  ändern 12
  Lautstärke einstellen 8, 12
  Melodie einstellen 12
Korrektur von Falscheingaben 9
Kundenservice 15
Kurzwahlliste 10

L

Ladezeiten des Mobilteils 16
Ladezustand (Akku) 1, 6
Ladezustandsanzeige 6
Lautstärke
  Klingelton 12
Lautstärke einstellen
  Hörer 12
  Klingelton 12
  Lautsprecher 12
  Sprache Mobilteil 12
Lieferzustand einstellen
  Mobilteil 13
Liste
  Anruferliste 11
  Wahlwiederholungsliste 11

M

Medizinische Geräte 3
Melodie einstellen (Klingelton) 12
Menü
  eine Menü-Ebene zurück 8
  Endeton 13
  Menü-Führung 8
Mobilteil
  Betriebs- und Ladezeiten 16
  Display-Sprache 12
  ein-/ausschalten 7
  einstellen (individuell) 11
  Hinweistöne 13
  in Betrieb nehmen 4
  in Lieferzustand zurücksetzen 13
  Kontakt mit Flüssigkeit 14
  Ruhezustand 8
  Sprachlautstärke 12

N

Nachrichten-Taste
  Listen aufrufen 11
Nummer
  im Telefonbuch speichern 9, 10

P

Pflege des Telefons 14

R

Raute-Taste 1, 7
Reihenfolge im Telefonbuch 17
R-Taste 1
Rufannahme 12
Ruhezustand (Display) 1, 8

S

Senden
  Telefonbucheintrag an Mobilteil . . . 10
Sicherheitshinweise 3
SMS
  Text schreiben 17
Sonderzeichen 17
Sperre (Tastensperre) 7
Sprachlautstärke 12
Steuer-Taste 1, 7
Suchen
  im Telefonbuch 9
Symbole 14

T

Tasten
  Abheben-Taste 1
  Auflegen-Taste 1, 8
  Display-Tasten 1, 8
  Ein-/Aus-Taste 1
  Freisprech-Taste 1
  Nachrichten-Taste 11
  Raute-Taste 1, 7
  R-Taste 1
  Steuer-Taste 1, 7
  Tastensperre 7
Tastenklick 13
Tastensperre 7
Technische Daten 16
Telefonbuch 9
  Eintrag auswählen 9
  Eintrag speichern 9
  Eintrag/Liste senden an Mobilteil . . 10
  erste Nummer speichern 9
  öffnen 8
  Reihenfolge der Einträge 17
Telefonieren
  Anruf annehmen 7
  extern 7
Text schreiben, bearbeiten 17

U

Uhrzeit einstellen 6

V

Verpackungsinhalt 4

W

Wählen
  Telefonbuch 9
Wahlwiederholung 11
Warnton (Akku) 13
Wecker 13
Weckzeit einstellen 13

Z

Zeichen
  löschen 9

Zubehör

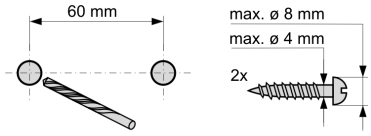
Ladestation Aton CL103

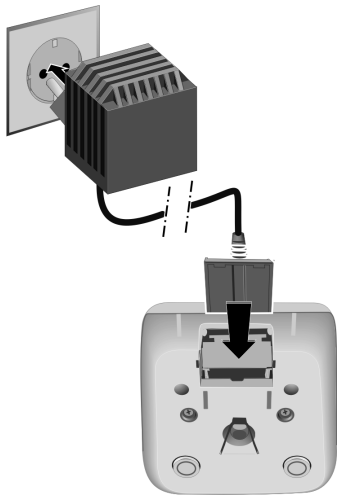
(inkl. Steckernetzgerät)

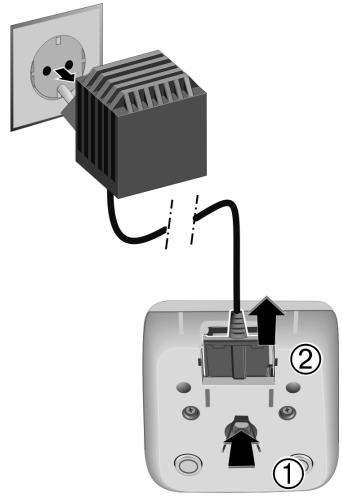
Alle Zubehörteile und Akkus können Sie über den Fachhandel bestellen oder im Swisscom-Shop kaufen.

Verwenden Sie nur Originalzubehör. So vermeiden Sie mögliche Gesundheits- und Sachschäden und stellen sicher, dass alle relevanten Bestimmungen eingehalten werden.

Montage Ladeschale







A31008-M1853-F151-1-2X19

de, fr, it 25/06 FX-RES-V-CPE A31008-M1853-F151-1-2X19

Diese Bedienungsanleitung besteht zu 100% aus Recycling-Papier.
Ce mode d'emploi a été imprimé sur papier 100 % recyclé.
Il manuale d'istruzioni è stampato su carta riciclata al 100%.

swisscom fixnet